

## COURTESY TRANSLATION

**Roman MIKULEC**  
Minister of Interior  
of the Slovak republic

Bratislava 4<sup>th</sup> October 2022

Dear President,

Following your letter regarding subsidies reduction for the civic association titled *Politickí väzni a Zväz protikomunistického odboja* (Political Prisoners and Union of Anti-Communist Resistance), I would like to announce you the Ministry of Interior has received distinctive feedback in the recent years from the media or Government Council for Human Rights, as far as the association in question is concerned. The feedback mainly concerned publication of *Svedectvo* (Testimony) journal.

At the mutual meeting in July 2017, we notified representatives of the civic association to pay heed to impartiality and adherence to democratic principles of the Slovak Republic when publishing the journal.

By the means of letter of 24 November 2020, we announced to the civic association we had recently been receiving an increasing amount of feedback as regards the content of the journal in question. In this manner we also communicated our objections as regards the content of certain articles in the journal, and in case they asked for a subsidy for 2021, we would reduce it and reconsider co-financing of the journal in question.

Dear President, we appreciate and endorse the activities of the abovementioned civic association like holding commemorative events, publishing, documentary, and archival activities as they help preserve the legacy of political prisoners for younger generations. On the other hand, we cannot stand idly and keep financing the journals the content of which arouses suspicion the civic association in question deals more with politics than their original mission i.e. disseminate the testimony of political prisoners who suffered during the communist regime. Therefore, we have decided to cease co-financing of the journal in question. All these facts have influenced the decision to reduce the subsidy to this civic association.

Respectfully



Dear  
**Christian DIETRICH**  
President of the International Association  
of Former Political Prisoners  
and Victims of Communism

**Roman MIKULEC**  
minister vnútra  
Slovenskej republiky

Bratislava 4. októbra 2022

Vážený pán prezident,

v nadväznosti na Váš list týkajúci sa zníženia dotácie pre občianske združenie *Politickí väzni a Zväz protikomunistického odboja* Vám oznamujem, že v súvislosti s uvedeným občianskym združením prichádzali v posledných rokoch ministerstvu vnútra rôzne podnety, či už od médií alebo Rady vlády pre ľudské práva. Podnety sa týkali najmä vydávania časopisu *Svedectvo*.

V júli 2017 sme na stretnutí upozornili zástupcov občianskeho združenia, aby pri vydávaní tohto časopisu dbali na objektívnosť a rešpektovanie demokratických princípov Slovenskej republiky.

Listom zo dňa 24. novembra 2020 sme oznámili tomuto občianskemu združeniu, že v poslednom období sa množia podnety k obsahu uvedeného periodika a boli oboznámení, že máme tiež výhrady k obsahu niektorých článkov časopisu a v prípade, že požiadajú o dotáciu na rok 2021, budeme mu túto dotáciu krátiť a prehodnotíme spolufinancovanie časopisu *Svedectvo*.

Vážený pán prezident, vážime si a podporujeme aktivity uvedeného občianskeho združenia, pri organizovaní pietnych spomienkových akcií, edičnej, dokumentačnej a archivačnej činnosti, pretože sa tým zachováva odkaz politických väzňov pre mladé generácie. Ale na druhej strane sa nemôžeme prizerať a ďalej spolufinancovať časopisy, ktorých obsah vyvoláva podozrenie, že sa uvedené občianske združenie venuje viac politike ako svojmu pôvodnému poslaniu, a to šíriť svedectvo politických väzňov, ktorí trpeli za komunistického režimu. Preto sme sa rozhodli nepodieľať sa na spolufinancovaní uvedeného periodika. Všetky tieto skutočnosti mali vplyv na rozhodnutie znížiť dotáciu tomuto občianskemu združeniu.

S úctou

Vážený pán

**Christian DIETRICH**  
Prezident Medzinárodnej asociácie  
bývalých politických väzňov  
a obetí komunizmu

